



## Bienvenue dans la Métropole de la Ruhr du 7 au 9 septembre 2018

Servas Allemagne souhaiterait vous inviter dans une région considérée encore aujourd'hui comme un trésor caché: la Région de la Ruhr! Celle-ci se situe dans l'ouest de l'Allemagne, en Rhénanie-du-Nord-Westphalie, à environ 60 km au nord-est de Cologne. ([www.metropoleruhr.de/](http://www.metropoleruhr.de/))

Là où, auparavant, on produisait l'acier et on exploitait le charbon, se trouvent de nos jours des espaces verts et des zones de détente remis en état naturel, qui invitent aux promenades et randonnées à vélo. Les sites industriels reconvertis et leurs installations offrent un nouveau domicile à l'art et à la culture, aux sports de récréation et aux divertissements.

En 2010, l'Union Européenne (UE) nous a décerné le titre de Capitale européenne de la Culture, en reconnaissance du succès de l'exceptionnelle mutation d'un passé industriel en un patrimoine dynamique de l'industrie au sein d'un paysage verdoyant.

Pour illustrer ceci, nous explorerons ensemble le « Zeche Zollern » dans l'ouest de Dortmund, l'un des plus beaux et impressionnants témoignages du passé industriel allemand,

(<https://www.lwl.org/industriemuseum/standorte/zeche-zollern>),

Programme:

- Vendredi: \* Arrivée chez les hôtes.
- Samedi: \* 10h00 Accueil des participants dans le restaurant Pferdestall sur le site de la mine Zollern suivi d'un petit-déjeuner.
- \* Ensuite, une visite guidée nous attend (aussi en anglais).  
\* Puis, au choix: exploration du site minier, des expositions qui montrent le monde de la mine lors des premières années de son existence ainsi qu'un monde aux conditions de travail difficiles au cours de la première moitié du 20<sup>ème</sup> siècle, ou bien une promenade dans de cadre vert.  
\* Dîner et rencontres conviviales à Bahnhof Langendreer (<http://www.kneipeimbahnhof.de>)
- Dimanche: \* Tour en bus dans les rues de Mülheim an der Ruhr et ses magnifiques alentours, pour terminer par un déjeuner au Franky's Bar (<https://frankys-bar.de>) donnant directement sur la Ruhr.

Les membres de Servas sont vos hôtes. Si vous souhaitez prolonger votre séjour, arriver plus tôt ou partir plus tard, nous nous en occupons volontiers.

Inscription: le nombre de participants est limité à 30 personnes.

Frais de participation: 50 euros pour le petit-déjeuner et le dîner ainsi que les visites guidées du samedi.

**Inscription avec le formulaire d'inscription par e-mail au plus tard le 30.04.2018 :**

[Servas-Ruhrgebiet@gmx.de](mailto:Servas-Ruhrgebiet@gmx.de)

Après avoir confirmé votre participation, vous recevrez des informations sur la façon de virer le montant correspondant aux frais de participation. Le virement assure la réservation de votre place.